

EasyControl
Art. 1881

DE Betriebsanleitung

Bewässerungscomputer

EN Operation Instructions

Water Computer

FR Mode d'emploi

Programmateur d'arrosage

NL Gebruiksaanwijzing

Besproeiingscomputer

IT Istruzioni per l'uso

Computer per irrigazione

ES Instrucciones de empleo

Programador de riego

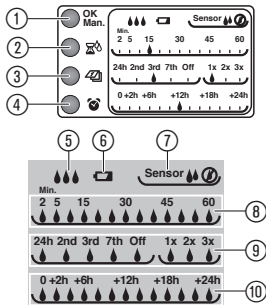
PT Manual de instruções

Computador de rega

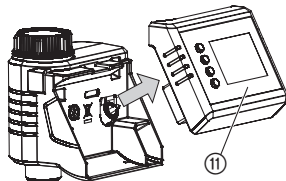
SL Navodilo za uporabo

Namakalna računalnika

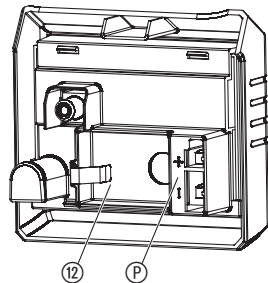
F1/F2



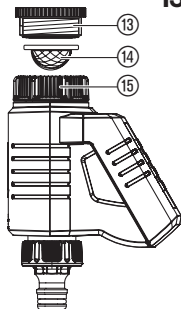
I1



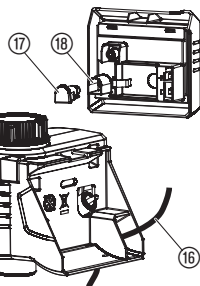
I2



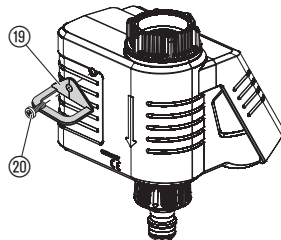
I3/M1

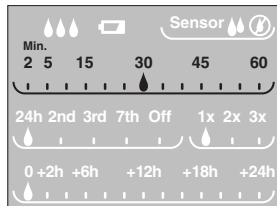
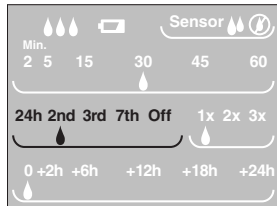
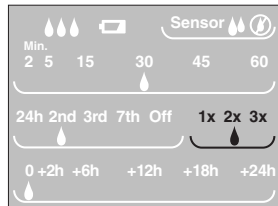
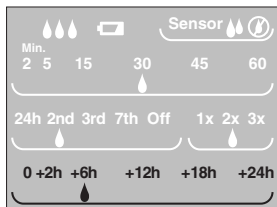
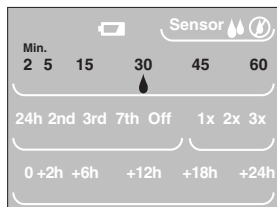
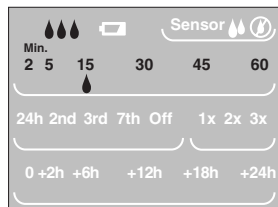


I4



I5



P1**P2****P3****P4****P5****P6**

GARDENA Besproeiingscomputer EasyControl

1. VEILIGHEID	42	staan van of geïnstrueerd worden door een bevoegde persoon. Kinderen moeten onder toezicht staan, om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen. Gebruik het product nooit wanneer u moe of ziek bent of wanneer u onder invloed bent van alcohol, drugs of geneesmiddelen.
2. FUNCTIE	43	
3. INGEBUIKNAME	44	
4. PROGRAMMERING	45	
5. OPBERGEN	48	
6. ONDERHOUD	48	
7. STORINGEN VERHELPEN	49	
8. TOEBEHOREN	50	
9. TECHNISCHE GEGEVENS	51	
10. SERVICE/GARANTIE	52	

Vertaling van de originele instructies.



Uit veiligheidsoverwegingen mogen kinderen en jongeren onder de 16 jaar evenals personen die niet met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn, dit product niet gebruiken. Personen met een lichamelijke of geestelijke beperking mogen dit product alleen gebruiken als ze onder toezicht

Gebruik volgens de voorschriften:

De GARDENA besproeiingscomputer is bestemd voor privégebruik rondom huis en tuin en is uitsluitend geschikt voor gebruik buitenshuis voor de aansturing van sproeiers en besproeiingssystemen. De besproeiingscomputer kan voor het automatische water geven gedurende de vakantie worden gebruikt.

GEVAAR! De besproeiingscomputer mag niet gebruikt worden voor industrieel gebruik of in combinatie met chemicaliën, levensmiddelen, licht ontvlambare of explosieve stoffen.

1. VEILIGHEID

Batterij:

Voor een veilig en zeker functioneren mag alleen een 9 V alkali-mangaan-batterij (alkaline) type IEC 6LR61 gebruikt worden.

Om bij langere afwezigheid een uitval van de besproeiingscomputer door een zwakke batterij te voorkomen, moet de batterij worden vervangen wanneer het batterij-symbool knippert.

Ingebruikname:

De besproeiingscomputer mag alleen verticaal met de wartelmoer naar boven gemonteerd worden om het binnendringen van water in het batterijvak te voorkomen.

De minimum hoeveelheid waterafgifte voor een veilige schakelfunctie van de besproeiingscomputer bedraagt 20 - 30 l/u. Voor de besturing van het Micro-Drip-System zijn bijvoorbeeld minstens 10 stuks 2-literdruppelaars nodig.

Bij hoge temperaturen (boven 60 °C op display) kan het gebeuren dat het LCD-display uitgaat; dit heeft geen effect op het programmaverloop. Na afkoeling verschijnt het LCD-display weer.

De temperatuur van het doorstromende water mag max. 40 °C bedragen.

→ Alleen schoon zoet water gebruiken.

De minimum werkdruk bedraagt 0,5 bar, de maximum werkdruk 12 bar.

Trekbelastingen vermijden.

→ Niet aan de aangesloten slang trekken.

Wanneer het besturingsgedeelte bij een open ventiel wordt verwijderd, blijft het ventiel zo lang open tot het besturingsgedeelte weer teruggeplaatst wordt.

GEVAAR!

Dit product genereert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden invloed hebben op de werkwijze van actieve of passieve medische implantaten. Om het gevaar van situaties die kunnen leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen uit te sluiten, dienen personen met een medisch implantaat hun arts en de fabrikant van het implantaat te raadplegen alvorens dit product te gebruiken.

GEVAAR!

Kleinere onderdelen kunnen gemakkelijk worden ingeslikt. De polyzak vormt een verstikkingsgevaar voor kleine kinderen. Houd kleine kinderen tijdens de montage uit te buurt.

2. FUNCTIE




Met de besproeiingscomputer kan de tuin op ieder gewenst uur van de dag tot 3 maal daags (om de 8 uur) volautomatisch besproeid worden. Hierbij kunnen sproeiers, een Sprinkler-System- of druppel-besproeiingsinstallatie voor het besproeien ingezet worden.




De besproeiingscomputer doet volautomatisch de besproeiing volgens het ingestelde programma en kan dus ook tijdens de vakantie worden toegepast. In de vroege ochtend of op de late avond is de verdamping en daarmee het waterverbruik het kleinst.

Het besproeiingsprogramma wordt op een eenvoudige manier via de bedieningselementen ingevoerd.

Een besproeiingsprogramma bestaat uit besproeiingsduur, -cyclus en -starttijd.



Bedieningselementen [afb. F1]:



Toetsen	Functie
① OK-toets / Man.-toets	Neemt de met de  -  -  -toetsen ingestelde waarden over.
	Handmatig (manueel) openen of sluiten van de waterdoorvoer.

Toetsen	Functie
②  -toets	Verandert de besproeiingsduur.
③  -toets	Verandert de besproeiingscyclus.
④  -toets	Verschuift de besproeiings-starttijd.

Display-weergaven [afb. F2]:

Weergave	Beschrijving
⑤ 	Knippen na elkaar, wanneer er op dat moment wordt besproeid
⑥ 	Knippert, wanneer de batterij moet worden vervangen. Het ventiel wordt nog 4 weken geopend. Wordt continu weergegeven wanneer de batterij leeg is. Het ventiel wordt niet meer geopend. Batterij vervangen (zie 3. INGEBRUIK-NAMEN „ Batterij plaatsen “).
⑦ Sensor  /	Geeft aan, dat de sensor droog meldt en de geprogrammeerde besproeiing wordt uitgevoerd.



Weergave	Beschrijving
Sensor 	Geeft aan, dat de sensor vochtig meldt en de geprogrammeerde besproeiing niet wordt uitgevoerd (zie 3. INGEBRUIKNAME „ Bodemvochtigheid of regensensor aansluiten “).
⑧	Besproeiingsduur ( knippert in de invoermodus).

Weergave	Beschrijving
⑨	Besproeiingscyclus ( knippert in de invoermodus).
⑩	Starttijd-verschuiving ( knippert in de invoermodus). Geeft de resterende tijd aan totdat het programma start.

3. INGEBRUIKNAME

Batterij plaatsen [afb. I1/I2]:

Deze besproeiingscomputer mag alleen met een 9 V alkalimangaan (alkaline) batterij type IEC 6LR61 gebruikt worden.

- Besturingsgedeelte ⑪ van de behuizing van de besproeiingscomputer afnemen.
- Batterij ⑫ in het batterijvak plaatsen. Let daarbij op de juiste polariteit .
Het display toont gedurende 2 seconden alle LCD-symbolen en daarna knippert het -symbool voor de besproeiingsduur (zie 4. PROGRAMMERING).
- Besturingsgedeelte ⑪ weer op het huis steken.

Besproeiingscomputer op waterkraan aansluiten [afb. I3/M1]:

De besproeiingscomputer heeft een wartelmoer ⑮ voor waterkranen met 33,3 mm (G1")-schroefdraad. De meegeleverde adapter ⑬ dient voor aansluiting van de besproeiingscomputer aan een waterkraan met 26,5 mm (G ¾")-schroefdraad.

→ Leg de vuilzeef ⑭ in de wartelmoer ⑮ en sluit de besproeiingscomputer op de waterkraan aan.

Bodemvochtigheid- of regensensor aansluiten (optioneel)[afb. I4]:

Nast de tijdgestuurde besproeiing is er bovendien de mogelijkheid om de bodemvochtigheid of de neerslag in het besproeiingsprogramma te integreren.

Opmerking: Bij voldoende bodemvochtigheid of bij regen wordt stopzetting van het programma geactiveerd of de activering van het programma belemmerd. Onafhankelijk daarvan blijft een manuele besproeiing altijd mogelijk.

1. Besturingsgedeelte ⑪ van de behuizing van de besproeiingscomputer afnemen (zie 3. INGE-BRUIKNAME „**Batterij plaatsen**“).
2. Bodemvochtigheidsensor **in het** besproeiingsbereik – **of** – regensensor (eventueel met verlengkabel) **buiten** het besproeiingsbereik plaatsen.
3. Voer de sensorkabel ⑫ door de opening van de behuizing.
4. Trek de afdekking ⑬ eraf en steek de stekker van de sensorkabel ⑫ in de sensoraansluiting ⑭ van de besproeiingscomputer.
Het kan tot 1 min. duren totdat de status van de sensor in het display wordt aangegeven.

4. PROGRAMMERING

Tip:

→ **Programmeer de besproeiingscomputer wanneer de waterkraan dicht is. Zo voorkomt u dat u ongewild nat wordt.**

Voor de aansluiting van oudere sensors is er mogelijk een **GARDENA adapterkabel art. 1189-00.600.45** noodzakelijk die via de GARDENA service verkregen kan worden.

Diefstalbeveiliging monteren (optioneel) [afb. 15]:

Om uw besproeiingscomputer tegen diefstal te beveiligen kunt u de **GARDENA diefstalbeveiliging art. nr. 1815-00.791.00.00** via de GARDENA-service betrekken.

1. Klem ⑲ met de schroef ⑳ aan de achterzijde van de besproeiingscomputer vastschroeven.
2. Klem ⑲ bijv. voor het vastzetten van een ketting gebruiken.

Als de schroef er eenmaal ingeschroefd is, kan hij niet meer losgemaakt worden.

Besproeiingsprogramma invoeren:

Om het programma in te stellen kan het besturingsgedeelte eraf gehaald en de programmering mobiel uitgevoerd worden (zie 3. INGE-BRUIKNAME „**Batterij plaatsen**“).

Wanneer de batterij is geplaatst, worden alle programmastappen automatisch na elkaar opgeroepen totdat een volledig besproeiingsprogramma werd ingevoerd. Wanneer er gedurende 10 min. geen programma werd ingevoerd, schakelt de besproeiingscyclus naar „Off“.






Besproeiingsduur instellen [afb. P1]:

De besproeiingsduur kan worden ingesteld tussen **2** tot **60** minuten (met tussenpozen van 5 minuten).

1. Druk op de -toets.
Het -symbool knippert onder de actuele besproeiingsduur.
2. Druk net zo vaak op de -toets totdat de gewenste besproeiingsduur is ingesteld (bijv. **30** minuten).
3. Druk op de **OK**-toets.
De besproeiingsduur is opgeslagen.




Besproeiingscyclus (dag / frequentie) instellen [afb. P2/P3]:

De besproeiingsdagen kunnen van elke dag (**24h**) tot om de 7 dagen (**7th**) worden ingesteld en de besproeiingsfrequentie kan telkens **1x** (elke 24 uur), **2x** (elke 12 uur) of **3x** (elke 8 uur) op de besproeiingsdag worden uitgevoerd. Bij **Off** wordt het besproeiingsprogramma niet uitgevoerd.

1. Druk op de -toets.
Het -symbool knippert onder de actuele besproeiingsdagen.
2. Druk net zo vaak op de -toets totdat de gewenste besproeiingsdag is ingesteld (bijv. **2nd** = elke 2e dag).
3. Druk op de **OK**-toets.
Het -symbool knippert onder de actuele besproeiingsfrequentie.
4. Druk net zo vaak op de -toets totdat de gewenste besproeiingsfrequentie is ingesteld (bijv. **2x** = 2 keer per 24 uur).
5. Druk op de **OK**-toets.
De besproeiingscyclus is opgeslagen.

Starttijd-verschuiving instellen [afb. P4]:

De starttijd kan maximaal 24 uur worden verschoven (de besproeiing wordt dienovereenkomstig later uitgevoerd). Bij de starttijd **0** wordt de besproeiing direct uitgevoerd (het ventiel opent direct).

1. Druk op de -toets.
Het -symbool knippert onder de actuele verschuivingsduur.
2. Druk net zo vaak op de -toets totdat de gewenste verschuivingsduur is ingesteld (bijv. **+6h** = besproeiing 6 uur later).

3. Druk op de **OK**-toets.
De verschuivingsduur is opgeslagen.

Belangrijke aanwijzingen:


Wanneer de besproeiingsdagen op **Off** worden gezet, wordt het besproeiingsprogramma gedeactiveerd en de besproeiingsduur en starttijd-verschuiving kunnen niet worden gewijzigd. De handmatige besproeiing is wel mogelijk.

Om de besproeiingsdagen opnieuw te activeren alles behalve **Off** selecteren.

Handmatige besproeiing [afb. P5/P6]:

Het ventiel kan **te allen tijde handmatig worden geopend of gesloten**. Ook een programmeerstuurd open ventiel kan voortijdig worden gesloten, zonder de programmeergegevens (besproeiingsduur, -cyclus en -starttijd) te wijzigen. Het bestuursgedeelte moet ingestoken zijn.

1. Druk op de **Man.**-toets.
Het -symbool knippert onder de actuele besproeiingsduur (in de fabriek ingesteld op 30 minuten) gedurende 10 seconden op het display.

2. Terwijl de besproeiingsduur knippert, kan deze met de -toets (tussen **2** en **60** minuten) worden gewijzigd (bijv. **15** minuten) en met de **OK**-toets worden bevestigd.

Het ventiel wordt geopend.

3. Druk op de **Man.**-toets om het ventiel voortijdig te sluiten.

Het ventiel wordt gesloten.

De gewijzigde handmatige besproeiingsduur wordt opgeslagen en is onafhankelijk van de besproeiingsduur in het programma, d.w.z. bij elke toekomstige handmatige ventielopening is de gewijzigde besproeiingsduur vooraf ingesteld.

Wanneer het ventiel handmatig werd geopend en een geprogrammeerde besproeiingsstart overlapt de handmatige openingsduur, wordt de geprogrammeerde starttijd onderdrukt.

Voorbeeld: Het ventiel wordt om **9 uur met de hand geopend**, de openingsduur bedraagt 15 minuten. Een programma waarvan de **starttijd** tussen **9 en 9.15 uur** ligt, wordt in dat geval niet uitgevoerd.

5. OPBERGEN

Buitenbedrijfstelling/overwinteren:

1. Om de batterij te ontzien, dient deze uit het batterijvak te worden verwijderd (zie 3. INGEBRUIKNAME).
Wanneer de batterij in het voorjaar weer wordt teruggeplaatst, moet het besproeiingsprogramma opnieuw worden ingevoerd.
2. Besturingsmodule en ventiel-unit vorstvrij op een droge plaats bewaren.



Het moet volgens de geldende lokale milieuvorschriften worden afgevoerd.

Belangrijk! Voor het product via uw plaatselijke recyclinginstantie af.

Lege batterij weggooien:

→ Geef de gebruikte batterijen terug aan een van de verkoopp plaatsen of lever de batterijen in bij de gemeentelijke inzamelplaats.

De batterij mag **alleen in ontladen toestand** worden ingeleverd.



Afvoeren:

(conform RL2012/19/EU)

Het product mag niet met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd.



6. ONDERHOUD

Vuilzeef reinigen [afb. I3/M1]:

De vuilzeef ⑭ moet regelmatig gecontroleerd en indien nodig gereinigd worden.

1. Wartelmoer ⑮ van de besproeiingscomputer met de hand van de schroefdraad van de waterkraan af draaien (geen tang gebruiken).
2. Indien nodig adapter ⑬ uitdraaien.
3. Vuilzeef ⑭ uit de wartelmoer ⑮ nemen en reinigen.
4. Besproeiingscomputer weer monteren (zie 3. INGEBRUIKNAME „**Besproeiingscomputer aansluiten**“).

7. STORINGEN VERHELPEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen displayweergave	Batterij verkeerd geplaatst.	→ Let op de polen (+/-).
	Batterij leeg.	→ Nieuwe alkaline-batterij plaatsen.
	Temperatuur op het display is hoger dan 60 °C.	→ Weergave verschijnt na temperatuurdaling.
Handmatige besproeiing via de Man.-toets is niet mogelijk	Batterij leeg ( wordt continu weergegeven).	→ Nieuwe (Alkaline)-batterij plaatsen.
	Waterkraan gesloten.	→ Waterkraan openen.
	Besturingsmodule niet aangesloten.	→ Besturingsmodule op de behuizing steken.
Besproeiingsprogramma wordt niet uitgevoerd (geen besproeiing)	Programmaingave/ -wijziging tijdens of kort voor de startimpuls.	→ Programmaingave/ -wijziging buiten de geprogrammeerde starttijden uitvoeren.
	Ventiel is tevoren met de hand geopend.	→ Eventuele programmaoverlappings voorkomen.
	Waterkraan gesloten.	→ Waterkraan openen.
	Bodemvochtigheidssensor c.q. regen-sensor meldt voldoende vocht.	→ Bij droogte instelling/plaats van de bodemvochtigheidsmeter/egensensor controleren
	Besturingsmodule niet aangesloten.	→ Besturingsmodule op de behuizing steken.
	Batterij leeg ( wordt continu weergegeven).	→ Nieuwe (Alkaline)-batterij plaatsen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Besproeiingscomputer sluit niet	Minimum afnamehoeveelheid onder 20 l / h.	→ Meer druppelaars aansluiten.



AANWIJZING: Wend u zich bij andere storingen tot uw GARDENA servicecenter. Reparaties mogen alleen door de GARDENA servicecenters en door speciaalzaken worden uitgevoerd, die door GARDENA zijn goedgekeurd.

8. TOEBEHOREN

GARDENA bodemvochtigheidssensor		art. 1188
GARDENA elektronische regensensor		art. 1189
GARDENA diefstalbeveiliging		art. 1815-00.791.00 via de GARDENA service
GARDENA adapterkabel	Voor de aansluiting van oudere GARDENA sensors.	art. 1189-00.600.45 via de GARDENA service
GARDENA Kabelsplitser	Voor de gelijktijdige aansluiting van regen- en bodemvochtigheidssensor	art. 1189-00.630.00 via de GARDENA service

9. TECHNISCHE GEGEVENS

	Eenheid	Waarde (art. 1881)
Min./max. werkdruk	bar	0,5 / 12
Gebruikstemperatuurbereik	°C	5 tot 50
Doorstroomvloeistof		schoon zoet water
Max. vloeistoftemperatuur	°C	40
Aantal programmagestuurde besproeiingsscycli per dag		3 x (om de 8 uur), 2 x (om de 12 uur), 1 x (om de 24 uur)
Aantal programmagestuurde besproeiingsscycli per week		ledere dag, iedere 2e, 3e of 7e dag.
Besproeiingsduur per programma		2 min. tot 60 min. (in stappen van 5 minuten)
Te gebruiken batterij		1 × 9 V alkali-mangaan (alkaline) type IEC 6LR61
Bedrijfsduur van de batterij		ca. 1 jaar

10. SERVICE/GARANTIE

Service:

Neem contact op met het adres op de achterzijde.

Garantie:

In het geval van een garantieclaim worden u geen kosten in rekening gebracht voor de geleverde diensten.

GARDENA Manufacturing GmbH biedt een tweejarige garantie (vanaf de datum van aankoop) voor dit product. Deze garantie dekt alle ernstige defecten van het product waarvan aangetoond kan worden dat ze het gevolg zijn van fouten in materiaal of fabricage. Aan deze garantie wordt voldaan door levering van een volledig functioneel vervangend product of door gratis reparatie van het defecte product dat naar ons is verzonden; wij behouden ons het recht voor om tussen deze opties te kiezen. Deze dienst is onderworpen aan de volgende bepalingen:

- Het product is gebruikt voor het beoogde doel conform de aanbevelingen in de bedieningsinstructies.
- De koper of een derde partij hebben niet geprobeerd om het product zelf te repareren.

Deze fabrieksgarantie heeft geen invloed op aanspraken op garantie van dealers/verkopers.

Indien er sprake is van een probleem met dit product, neem dan contact op met onze serviceafdeling of stuur het defecte product samen met een korte beschrijving van het defect naar GARDENA Manufacturing GmbH. Zorg ervoor dat u eventuele verzendkosten hebt voldaan en de richtlijnen voor frankering en verpakking hebt gevolgd. Een garantieclaim moet zijn voorzien van een kopie van het aankoopbewijs.

Slijtdelen:

Defecten aan de besproeiingscomputer door verkeerd geplaatste of lekkende batterijen vallen niet onder de garantie.

Schade door vorst valt niet onder de garantie.

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>	<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>	<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>	<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>	<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrečno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>

DE EU-Konformitätserklärung

Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.

IT Dichiarazione di conformità CE

La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

EN EC Declaration of Conformity

The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

ES Declaración de conformidad CE

El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.

FR Déclaration de conformité CE

Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.

PT Declaração de conformidade CE

O abaixo-assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.

NL EG-conformiteitsverklaring

De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.

SL Izjava ES o skladnosti

Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis izdelka:	Bewässerungscomputer Water Computer Programmateur d'arrosage Besproeiingscomputer Computer per irrigazione Programador de riego Computador de rega Namakalnega računalnika	Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Leto namestitve CE-oznake: <div style="text-align: right;">2013</div>
Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Tipo di prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Vrsta izdelka: EasyControl	Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Codice articolo: Referencia: Número de referência: Številka izdelka: 1881	
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Direktive EU: <div style="text-align: right;"> 2014/30/EG 2011/65/EG </div>	Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm	

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av. del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428APP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Bakı

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Eglise Van Ophem 111
1180 Uccle/Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Tel.: (+359) 24666910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka :
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com / dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Lacey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Gardena Division
Valdeku 132
Tallinn
11216, Estonia
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http : //www.gardena.com/ fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
(+30) 210 5193 100
Τηλ. info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
1101 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

KAJICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG. 8F
5-1 Nibannyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Secho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Gardena Division
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Gardena Division
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Treskenveien 36
1708 Sarpsborg
Tel: 69 10 47 00
www.gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.zejgna@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiy@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No: 3
İc Kapı No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel : (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf : (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1881-20.960.05/1217
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com